

淡江大學九十學年度日間部轉學生招生考試試題

系別：日本語文學系三年級

准帶項目請打「○」否則打「×」	
計算機	字典
×	×

科目：日 語 翻 譯

本試題共 / 頁

一、次の中国語の語を日本語に訳しなさい。30点

- 1、忠言逆耳 2、自作自受 3、禍從口出 4、背水一戰 5、樹大招風 6、十人十様

二、次の日本語の短文を中国語に訳しなさい。70点

- 1、彼は口がうまいので、気をつけたほうがいい。
- 2、彼女は口が悪いが、ところがやさしい人です。
- 3、あの先生は少し頭が古い。
- 4、もう一度頭からやり直してください。
- 5、これは私が心をこめて作ったケーキです。
- 6、心にもないお世辞はやめてください。
- 7、仕事上のミスで、彼は首になった。
- 8、母は首を長くして、弟の帰りを待っています。
- 9、田中社長は業界では顔がひろい。
- 10、兄弟は皆仕事で忙しいので、なかなか顔を合わせる時間がない。
- 11、お爺さんの耳は、ますます遠くなった。
- 12、友人の言うことが自分の弱点をついていて、耳が痛い。
- 13、一日中、町を歩き回ったので、足がぼろになった。
- 14、やくざのボスは足を洗う決意をした。